



*Alacın
Günebakan*

Naughty Sunflower

Bu kitabın her türlü yayın hakları Fikir ve Sanat Eserleri
Yasası gereğince Tekirdağ İl Milli Eğitim Müdürlüğüne aittir.
Tüm hakları saklıdır.

Afacan Giinebakan

Yazarlar (Writers) : Bingül KEMİKSİZ UZEL, Adem ÖZSOY

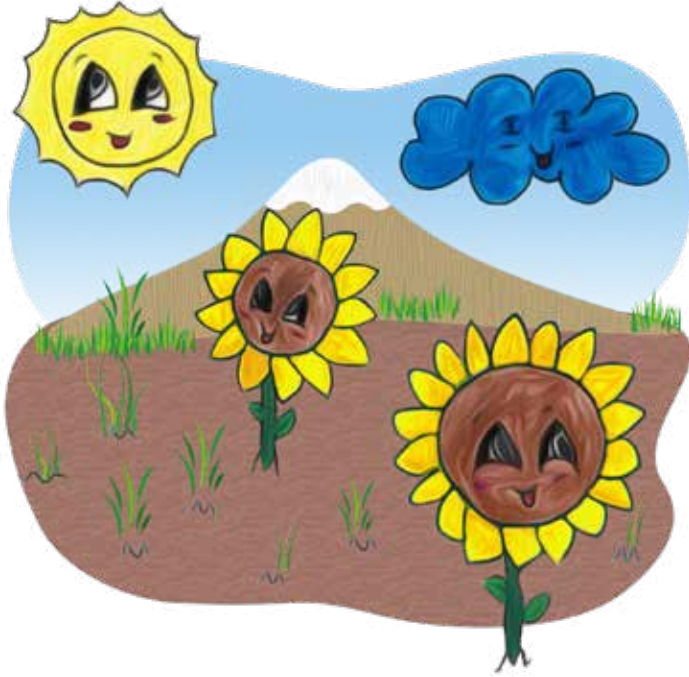
Editör (Editor) : Aylin GÖÇMEN

Çizer (Illustrator) : Nilay CANKI

Tasarımcı (Designer) : Mustafa KIRMIZI

ISBN : 978-975-11-5519-1

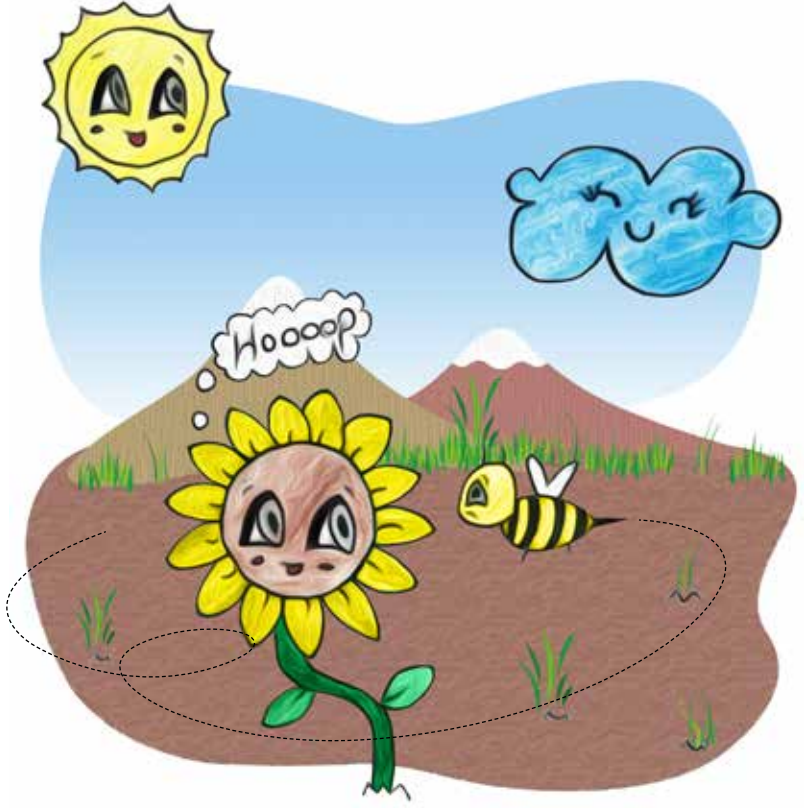




Bir varmış bir yokmuş, evvel zaman içinde, kalbur saman içinde çok hareketli bir günebakan varmış. Bu günebakan öyle hareketliymiş ki her şeyi arkadaşlarından daha hızlı ve aceleyle yaparmış. Arkadaşları büyümek için her sabah yüzlerini yavaş yavaş güneşe dönerken, o aceleyle güneşe döner; sonra çabucak sıklır ve güneş daha onu ısıtmadan hemen yüzünü aşağıya çevirmiş.



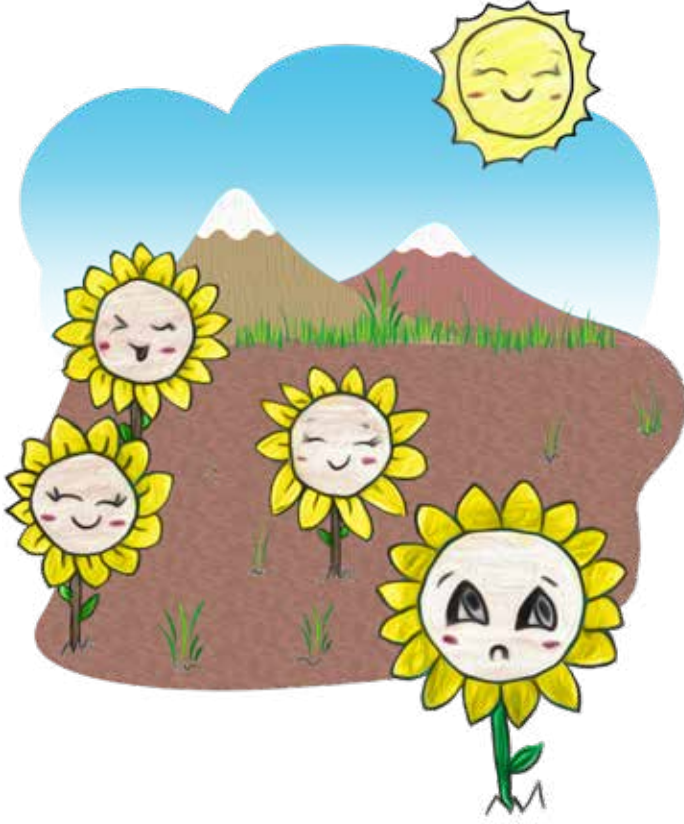
Once upon a time there was a naughty sunflower. She was so zippy that she did everything faster than her friends. Every morning while all her friends were turning their faces to the sun for growing; she would hurry up, take a glance at sun then turn her head down before the sun warmed her up.



Bazı günler arılarla oyun oynar ama onlardan da hemencecik sıkılmış. Ne zaman bir arı üstüne konmak istese "hooooop" diyerek kafasını hareket ettirir ve bundan büyük bir keyif almış.



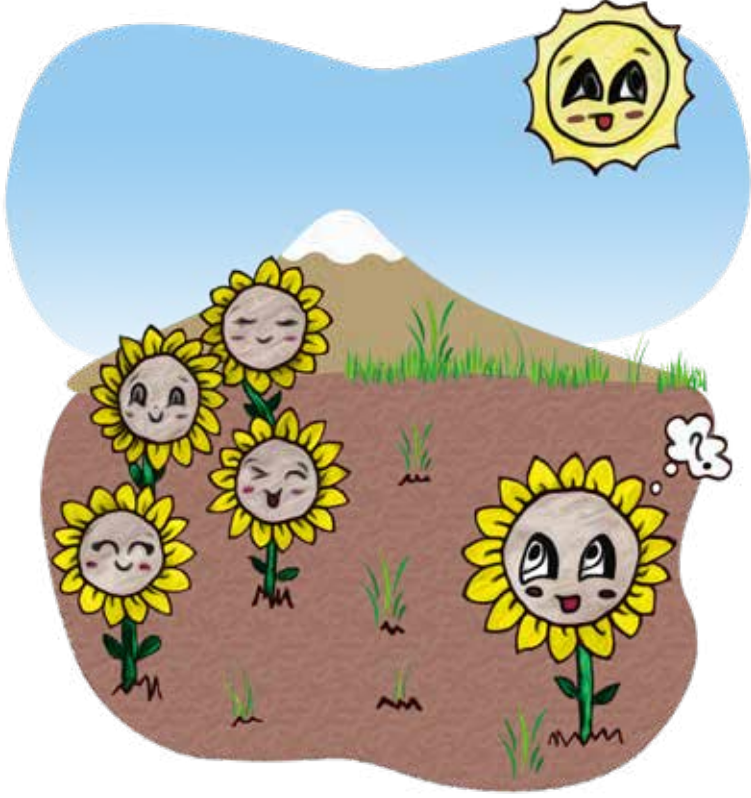
Somedays she would play with the bees but she got bored of them very quickly. Whenever a bee would fly around her, she immediately shook her head, shouted "stooooop" and enjoyed it too much.



Arkadaşlarının hep beraber uyum içerisinde hareket etmesine de hiç anlam veremez, onları şaşkınlıkla izlermiş. Tek başına olmak, canı ne isterse onu yapmak daha eğlenceliyken neden aynı hareketleri yaptıklarını anlamazmış.



She could not make any sense of why all her friends acted in harmony and always watched them wonderingly. She could not understand why they acted in the same way while being alone and doing whatever you wanted was more fun.



Günler günleri kovalamış ve bizim afacan günebakan hariç tüm günebakanlar olgunlaşmaya başlamış. Ne yazık ki bizim afacan günebakanın çekirdekleri dahi kararmamış. Arkadaşları çekirdeklerini övünerek birbirlerine gösterirken onun sesi hiç çıkmıyormuş.

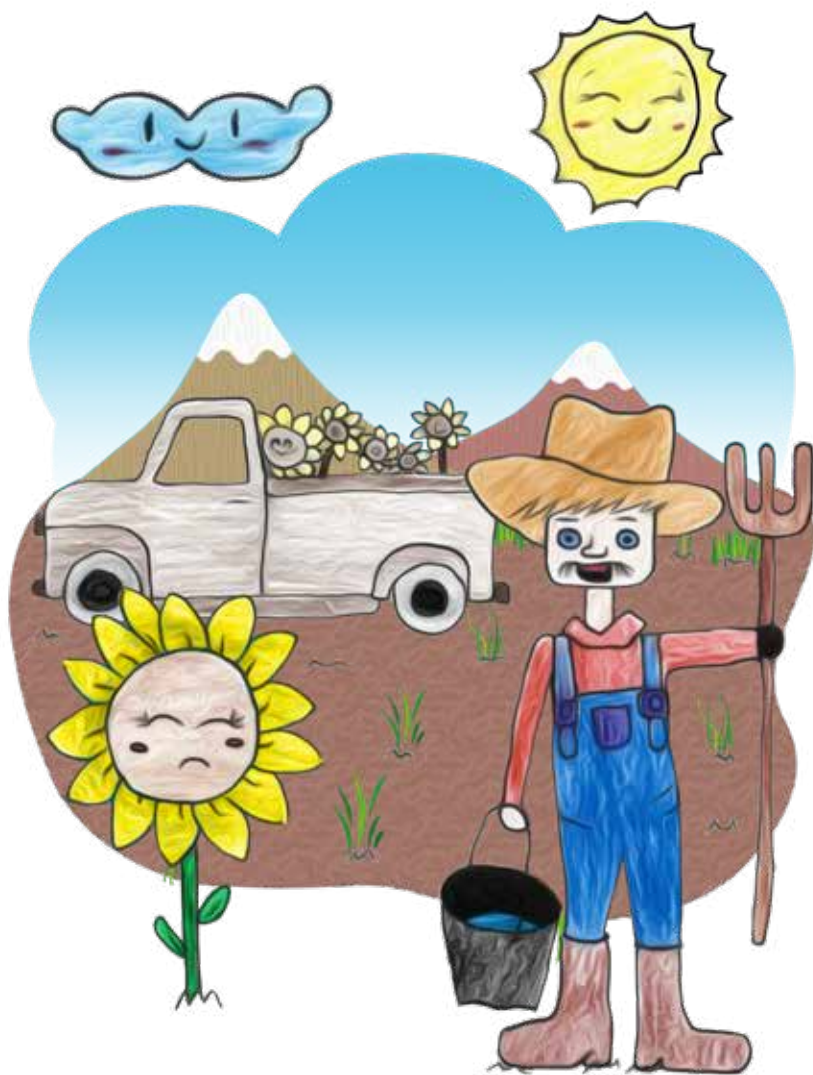


Day after day all the other sunflowers got started to mature except our zippy girl. Unfortunately, even the seeds of our naughty sunflower did not yet tarnish. While her friends were showing their seeds to each other by boasting, she was silent.

Nihayet hasat vakti gelmiş. Çiftçiler tüm günebakanları sırayla tebrik etmiş, ne kadar iyi bir iş çıkardıklarını söylemişler ve hepsini nazikçe toplayarak kamyonlara yüklemişler. Afacan günebakan olgunlaşmadığı için ise onu tarlada bırakmışlar.



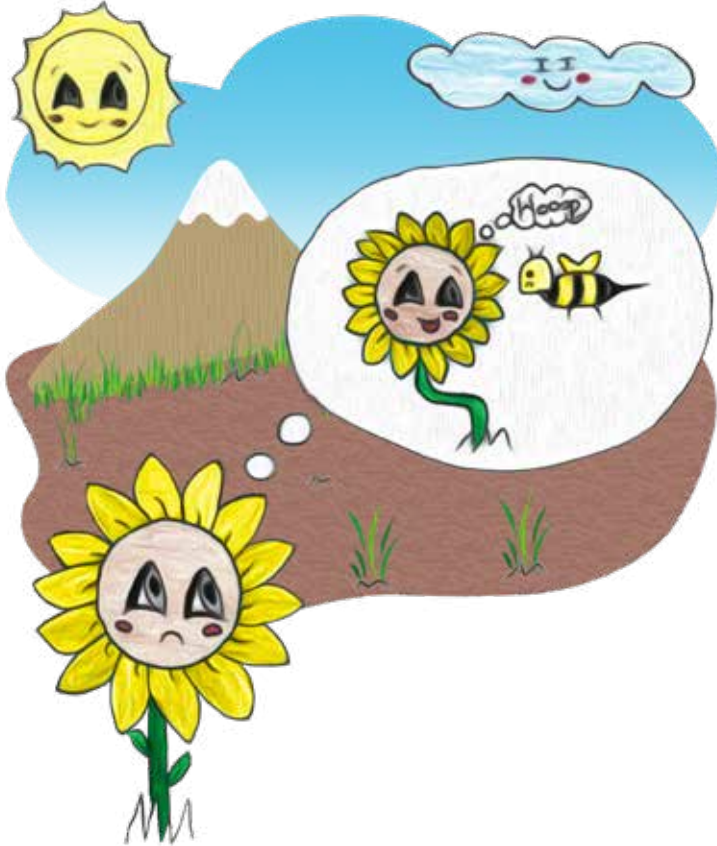
It was finally time to harvest. The farmers congratulated all the sunflowers one by one, by saying them “good job” and picked them up to the trucks gently. They left our naughty sunflower in the field since it was not mature.



Tarlada tek başına kalan afacan günebakan çok üzülmüş. Arkadaşlarıyla beraber güneşe dönmediği, arıların üstüne konmasına izin vermediği zamanları hatırlayarak pişman olmuş.



Left alone in the field the naughty sunflower was upset. She deeply regretted that she had not turned herself to the sun and not let the honeybees fly around her.

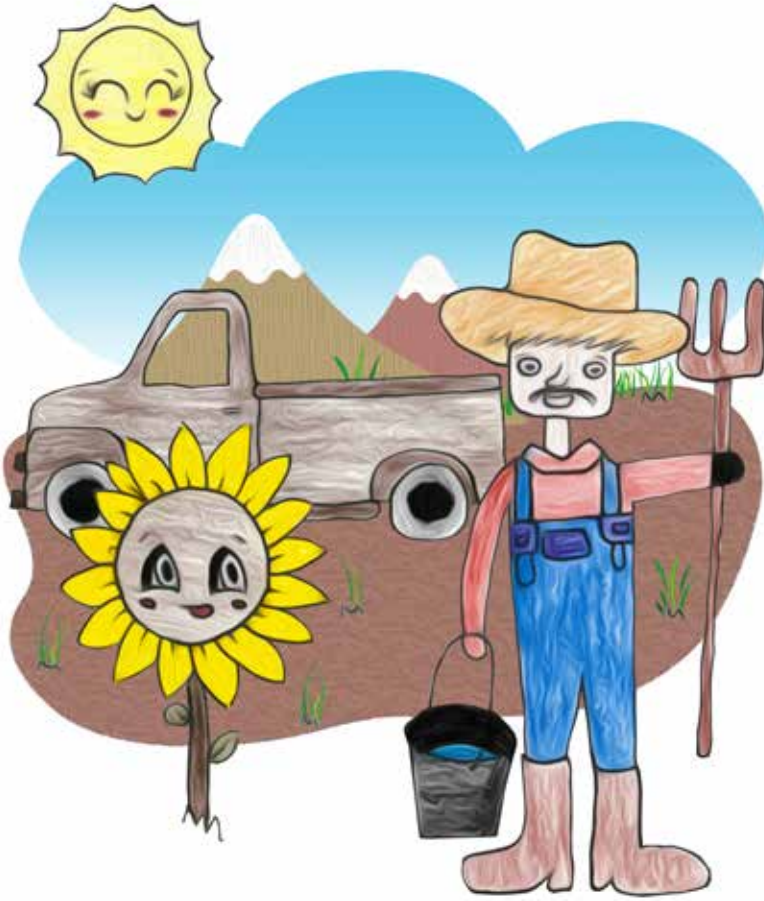




Bir an önce olgunlaşarak arkadaşlarının yanına gitmek için elinden geleni yapmaya karar vermiş. Her sabah yavaş yavaş güneşe dönmeye başlamış, arıların üstüne konmasına da engel olmamış. Sonunda onun da çekirdekleri olgunlaşmış.



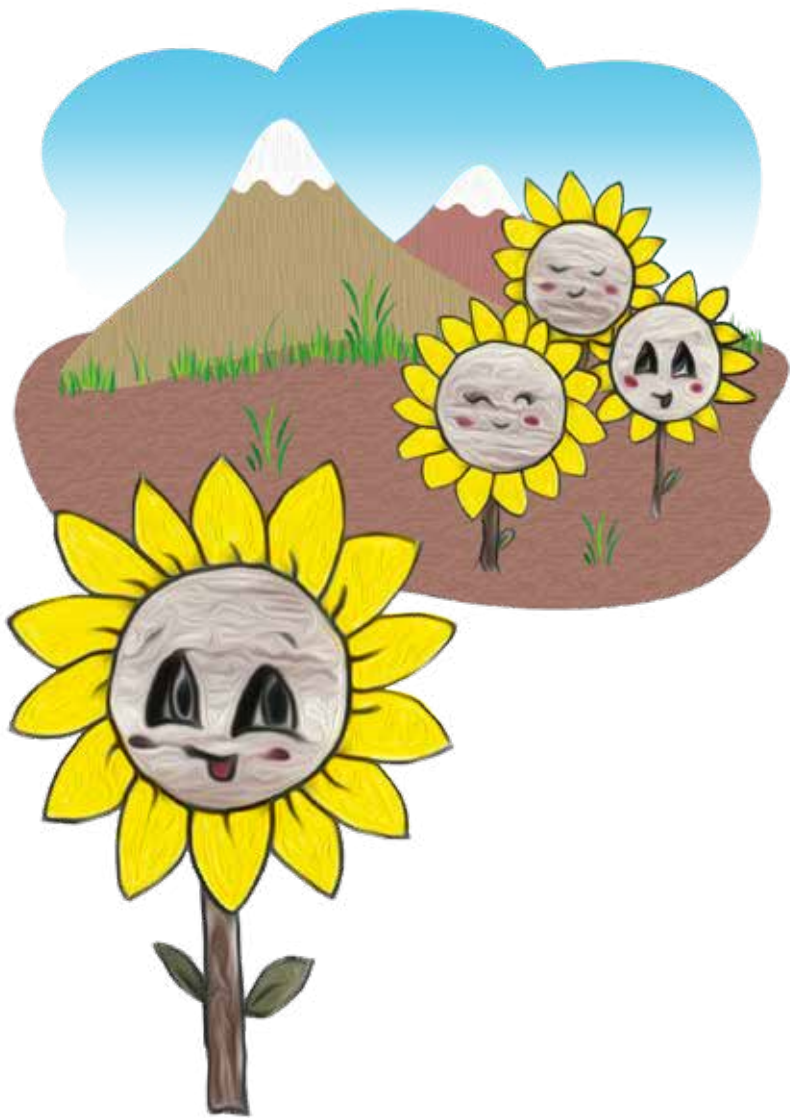
She decided to do her best to catch up her friends by maturing as soon as possible. She turn to the sun every morning and she did not stop the bees to sit on her. In the end her seeds matured too.



Tarlaya yeniden gelen çiftçiler onun da olgunlaştığını görünce çok mutlu olmuşlar, afacan günebakana sarılmışlar ve onu da kamyonu yükleyip arkadaşlarının olduğu yere götürmüşler.



When the farmers came back to the field they happily saw that the naughty sunflower matured. They hugged her and loaded onto the truck, to took her where her friends were.





Arkadaşları afacan günebakanı görünce çok sevinmiş, çekirdeklerinin ne kadar güzel olduğunu söylemişler. Afacan günebakan da arkadaşlarının yanında olduğu için çok huzurluymuş. Bir daha arkadaşlarına sırt dönmeyeceğine, onlarla uyum içinde olacağına söz vermiş.



Her friends were happy to see the naughty sunflower and they told how beautiful her seeds were. The naughty sunflower was also peaceful as she was with her friends. She promised that she would never let her friends down and be in harmony with them.



